

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

---

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

---

**ТОМЪ IX.**

**ВЫПУСКИ I—IV.**

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЬМИ ТАБЛИЦЪ).

---

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лш., № 12.

**1896.**

поступилъ на службу и достигъ чина губернскаго секретаря; но до этого онъ успѣлъ нѣсколько разъ переменить свою фамилію: на Кавказѣ онъ звался Хачиянцомъ, въ Астрахани Ивановымъ, а въ Москвѣ этотъ авантюристъ присвоилъ себѣ чужую фамилію—Богданова Араратскаго.

Н. М.

**228. Description topographique et historique de Boukhara, par Mohammed Nerchakhy, suivie de textes relatifs à la Transoxiane.** Texte persan publié par Charles Schefer, membre de l'Institut. Paris 1892. CIV+191 стр. 8°. (= Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes, III-e Série, vol. XIII).

Сочиненіе Нершахи, которое теперь, благодаря изданію г-на Шефера сдѣлалось доступнымъ болѣе общпрному кругу читателей, въ рукописи давно уже было извѣстно русскимъ оріенталистамъ: имъ пользовался уже Ханыковъ<sup>1)</sup>. Не смотря на то, что оно дошло до насъ только въ сокращенномъ персидскомъ переводѣ (подлинное сочиненіе было написано по-арабски), оно всетаки остается важнѣйшимъ источникомъ для исторіи и въ особенности для топографіи средневѣковой Бухары; въ послѣднемъ отношеніи для насъ почти одинаково важны какъ тѣ мѣста сочиненія, которыя принадлежатъ самому Нершахи, такъ и дополненія, сдѣланныя Ахмедъ-ибнъ-Мухаммедомъ аль-Кубави, авторомъ сокращеннаго перевода, Мухаммедъ-ибнъ-Зуферомъ, авторомъ втораго сокращенія, и другими лицами<sup>2)</sup>; эти извѣстія относятся къ топографіи города послѣ 332 г. (943/4 г. по Р. Хр.), когда былъ написанъ арабскій подлинникъ, и доходятъ до завоеванія Бухары монголами (1220 г. по Р. Хр.). Что касается чисто-историческихъ извѣстій, то въ этомъ отношеніи, по справедливому замѣчанію издателя, особенно важны тѣ, которыя относятся къ до-мусульманскому періоду и къ началу господства ислама. Они частью принадлежатъ Нершахи, частью взяты переводчикомъ изъ недошедшаго до насъ сочиненія Абу-л-Хасана Нишабури «Сокровищница знаній» (خزاین العلوم).

Г-нъ Шеферъ при изданіи текста пользовался только двумя рукописями, изъ которыхъ одна относится къ XVI в., другая—новѣйшаго происхожденія. При такихъ условіяхъ, конечно, нельзя было дать критическаго

1) Описаніе Бухарскаго ханства. Спб. 1843, стр. 30—32.

2) Въ текстѣ говорится только о двухъ упомянутыхъ лицахъ; между тѣмъ второе сокращеніе сдѣлано въ 574 (1178/9) г., а извѣстія о топографіи города доходятъ до монгольскаго завоеванія (см. въ изданіи г-на Шефера pp. 122, 124), такъ что время установленія текста въ томъ видѣ, въ какомъ онъ дошелъ до насъ, намъ неизвѣстно.

изданія текста и возстановитъ въ ихъ первоначальномъ видѣ многочисленныя личныя имена и географическія названія. Издатель повидимому не задаясь этой цѣлью и потому не привелъ никакихъ варіантовъ и не сравнилъ правописанія географическихъ названій у Першахи съ правописаніемъ арабскихъ географовъ IX—X вв.<sup>1)</sup>, отложивъ эту работу, по всей вѣроятности, до изданія перевода. Даже тѣ мѣста, гдѣ испорченность текста совершенно очевидна, оставлены издателемъ безъ измѣненія. Такъ на стр. ۳۴ взятіе Бухары хорезмшахомъ Мухаммедомъ отнесено къ 460 г. (سنه ستين واربعمائه), что хронологически совершенно невозможно; изъ сравненія съ другимъ мѣстомъ (р. ۲۳) видно, что слѣдуетъ читать اربع وستمائة (604)<sup>2)</sup>.

Кромѣ сочиненія Першахи въ изданіи г. Шефера помѣщены:

1) Хронологическій обзоръ династій саманидовъ, изъ «Свода лѣтописей» (مجملة التواريخ), сочиненія неизвѣстнаго автора XII в. по Р. Хр., по единственной рукописи, находящейся въ Парижской библиотекѣ.

2) Отрывки изъ «Избранной лѣтописи» (تاریخ کزیده) Хамдуллаха Казвини (XIII в.), содержащіе исторію саманидовъ; г-нъ Шеферъ пользовался рукописью XV в.

3) Исторія той же династіи по компіляціи Махмуда Никби (не раньше XIV в.); разборъ этого сочиненія, какъ указываетъ г-нъ Шеферъ, былъ помѣщенъ Сильвестромъ де-Саси въ Notices et Extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale, t. IV<sup>3)</sup>. Никби, по словамъ г-на Шефера, буквально переписалъ цѣлыя главы изъ персидскаго перевода извѣстной книги Утби «Тарихи-Емиши», сдѣланнаго въ началѣ XIII в. (1205—6 гг.) Абу-л Шерифомъ Джербадекинскимъ. Г-нъ Шеферъ слѣпилъ соотвѣтствующія главы съ текстомъ этого перевода по принадлежащей ему рукописи XIII в.

4) Отрывокъ изъ «Сборника лѣтописей» (مجمع التواريخ) неизвѣстнаго автора (XVI в.), содержащій исторію караханидовъ и кара-китайскихъ гурхановъ. Эта компіляція, хотя и относится къ сравнительно позднему времени, составлена, повидимому, очень добросовѣстно; главы, сообщенныя

1) Мы имѣемъ въ виду географическія сочиненія, вошедшія въ изданіе de Goeje (Bibliotheca Geograph. Arab.). Древнее названіе Бухары г-нъ Шеферъ (р. ۲۰) пишетъ بنجکت форма, которая, судя по арабскимъ источникамъ, совершенно невозможна. Де-Гуе принялъ чтеніе نوجکت, نوچکت на основаніи китайской транскрипціи Ну-ми, на которую ему указалъ Лерхъ (Bibl. Geogr. Arab. III, ۲۴۷).

2) Замѣчательно, что эта ошибка находится также въ рукоп. Az. Mus. ab 574 ag (л. 54).

3) Это указаніе не совсѣмъ точно; въ IV т. (р. 330) де-Саси только ссылается на подробный разборъ названнаго сочиненія, помѣщенный имъ во II томѣ (pp. 315—385).

г-номъ Шеферомъ, представляютъ несомнѣнный интересъ, тѣмъ болѣе, что въ болѣе раннихъ дошедшихъ до насъ сочиненіяхъ мы имѣемъ только крайне скудныя извѣстія объ упомянутыхъ династіяхъ; авторъ компіляціи, повидимому, еще имѣлъ въ рукахъ такія сочиненія, которыя теперь утрачены. Любопытно полное отсутствіе въ немъ релігіознаго фанатизма. Съ видимымъ одобреніемъ онъ говоритъ о поступкѣ одного изъ караханидовъ, который потребовалъ отъ подчинившихся ему кочевниковъ принятія ислама; они отказались, но во всемъ остальномъ изъявили ему полную покорность; «онъ, не видя съ ихъ стороны ничего, кромѣ доброжелательства и преданности, простилъ имъ ихъ упорство и оставилъ ихъ въ томъ положеніи, въ какомъ они были» (р. ۲۳۴). Далѣе, описывая возстаніе духовенства противъ Ахмедъ-хана самаркандскаго по обвиненію послѣдняго въ ересь, авторъ во всемъ оправдываетъ хана и прибавляетъ: «Странная вещь» (عجب) (حالتي است اولی) что правовѣрные мусульмане выраженіе «правители» (الامر) въ стихѣ корана: «Повинуйтесь пророку и вашимъ правителямъ» относятся къ царямъ, а между тѣмъ оказываютъ сопротивленіе послѣднимъ и даже считаютъ это ревностью къ вѣрѣ» (рр. ۲۳۶ — ۲۳۷). Къ сожалѣнію, г-нъ Шеферъ и въ этомъ случаѣ, очевидно, имѣлъ подъ руками плохую рукопись<sup>1)</sup>; собственныя имена въ нѣкоторыхъ мѣстахъ искажены до неузнаваемости. На стр. ۲۳۰ (l. 8) имя преемника Богра-хана напечатано *موسی بن ایلک خان* вмѣсто *ایلک خان*; двумя строками ниже, послѣ словъ *بن موسی بن سنکوجه* слѣдуетъ прибавить *این سنکوجه*, такъ какъ разсказъ о принятіи ислама очевидно относится не къ Илкъ-хану, а къ его предку. У Ибн-аль-Аспра<sup>2)</sup> въ соответствующемъ мѣстѣ вмѣсто *سنکوجه* стоитъ *شبق قراخان*. Народное преданіе въ Кашгаріи приписываетъ введеніе ислама Саттукъ-Богра-хану<sup>3)</sup>; возможно, что у Ибн-аль-Аспра вмѣсто *شبق* слѣдуетъ читать *ستق*.

5) Отрывокъ изъ географической компіляціи «Семь климатовъ» (هفت اقلیم), сочиненіе Эмпіи-Ахмеда Рази, написаннаго въ 1002 г. (1593/4 г. по Р. Хр.) для персидскаго шаха Тахмаспа. Извѣстія о Средней Азій преимущественно заимствованы, частью буквально, изъ записокъ Бабура и изъ Тарихъ-Рашиди Мухаммедъ-Хайдера; въ дополненіе къ послѣднему труду Рази сообщаетъ нѣкоторыя извѣстія объ исторіи Восточнаго Туркестана послѣ смерти Хайдера. Г-нъ Шеферъ пользовался двумя рукописями Па-

1) Г-нъ Шеферъ ничего не говоритъ о томъ, изъ какой рукописи взятъ изданный имъ текстъ.

2) Ed. Tornberg XI, ۵۴.

3) См. статью П. Ф. Петровскаго въ Зап. Вост. Отд. Арх. Общ., т. VII, стр. 294. Извѣстіе это находится уже въ Тарихи-Рашиди (рукоп. Аз. Муз. аа 568 а, л. 159).

рижской Национальной библиотеки, текстъ которыхъ, по его собственнымъ словамъ, не отличается точностью; оттого и въ печатномъ изданіи встрѣчаются ошибки, которыя могутъ отразиться на переводѣ. Такъ на стр. ۲۱0 (л. 7), въ разсказѣ о Таразѣ, вмѣсто مغارة (пещера) слѣдуетъ читать مغازة (степь<sup>1)</sup>).

В. Бартольдъ.

**229. Théodore Reinach.** Textes d'auteurs grecs et romains relatifs au judaïsme réunis, traduits et annotés par. . . . (Fontes rerum Judaicarum I). Paris, Ernest Leroux éditeur, 1895. XXII + 376 стр. 8°. [Publications de la Société des Études juives].

Обращаемъ вниманіе всѣхъ интересующихся исторіей еврейства на предпринятое парижскимъ ученымъ обществомъ Société des Études juives новое научное изданіе, имѣющее цѣлю дать подъ общимъ заглавіемъ «Fontes rerum Judaicarum» въ цѣломъ рядѣ томовъ собраніе всякихъ текстовъ и документовъ по этой исторіи. Первый томъ подъ приведеннымъ выше заглавіемъ недавно вышелъ и лежитъ передъ нами. Это необыкновенно тщательно и полно составленный сборникъ всего такъ или иначе относящагося къ евреямъ, ихъ религіи, обычаямъ и т. д., что находятся въ трудахъ греческихъ и римскихъ писателей. Составитель сборника, довольно извѣстный своими историческими работами въ области еврейской исторіи Т. Рейнахъ, ограничился при этомъ одними представителями языческой образованности и не включилъ ни текстовъ христіанскихъ авторовъ, какъ напр. отцовъ церкви, ни также сообщеній еврейскихъ и самаритянскихъ писателей. Настоящій томъ долженъ показать намъ еврейство такимъ, какимъ оно представлялось снаружи (см. стр. XXI предисловія: «c'est le judaïsme *vu du dehors* que nous avons voulu montrer»), т. е. въ глазахъ иностранцевъ-язычниковъ. Кромѣ того исключены были изъ настоящаго собранія тексты спеціально-юридическаго характера и эпиграфическія данныя, которые имѣются въ виду дать въ одномъ изъ послѣдующихъ томовъ изданія. По полнотѣ матеріала настоящее собраніе безусловно лучшей изъ всѣхъ намъ извѣстныхъ сборниковъ греческихъ и латинскихъ текстовъ, относящихся къ евреямъ. Объ этомъ можно судить по числу авторовъ, отзывы и сужденія которыхъ мы имѣемъ въ настоящемъ трудѣ и имена которыхъ мы позволимъ себѣ выписать ниже для наглядности. Вся книга раздѣлена на двѣ части, изъ которыхъ значительно большую по объему пер-

1) Разсказъ заимствованъ изъ Тарихи-Рашиди и полнѣе приведенъ у В. В. Вельяминова-Зернова, Изслѣдованіе о Касимовскихъ царяхъ, II, 166.